

**Textes liturgiques des dimanches et des principales fêtes
pour le mois de juin 2024**

Dimanche 2 juin - Ton 4. Dimanche de la Samaritaine.

Trope de la résurrection - ton 4

Les femmes disciples du Seigneur / reçurent de l'ange la proclamation lumineuse de la Résurrection ; / elles rejetèrent la condamnation ancestrale / et tout en joie elles dirent aux apôtres : / « La mort est dépouillée, / le Christ Dieu est ressuscité // en accordant au monde la grande miséricorde. »

Trope de la Mi-Pentecôte - ton 8

Au milieu de la fête, abreuve mon âme assoiffée des eaux de la piété, / car, ô Sauveur, Tu as clamé à tous : / « Celui qui a soif, qu'il vienne à Moi et qu'il boive. » // Source de notre vie, ô Christ Dieu, gloire à Toi !

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Kondakion de la Samaritaine - ton 8

Par sa foi, la Samaritaine, venue au puits vit en Toi l'eau de la Sagesse ; / s'en étant abondamment abreuvée, elle reçut en héritage le Royaume d'en haut, // elle qui est toujours digne de louanges.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Mi-Pentecôte - ton 4

Au milieu de la fête prescrite par la loi, / Créateur et Maître de toutes choses, / Tu as dit à ceux qui se tenaient auprès de Toi : / « Venez puiser l'eau de l'immortalité. » / Aussi nous prosternons-nous devant Toi et disons-nous avec foi : / « Accorde-nous ta compassion, ô Christ Dieu, // car Tu es la source de notre vie. »

Lectures du jour :

Épître : Actes 11, 19-26 et 29-30.

Évangile : Jean 4, 5-42.

+§+§+§+§+

Dimanche 9 juin - ton 5. Dimanche de l'Aveugle de naissance.

Trope de la résurrection - ton 5

Fidèles, chantons et adorons, / le Verbe sans commencement comme le Père et l'Esprit, / né de la Vierge pour notre salut, / car Il a bien voulu dans sa chair monter sur la Croix / pour y endurer la mort // et relever les morts par sa glorieuse résurrection.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Kondakion de l'Aveugle - ton 4

Les yeux de mon âme étant aveugles, / je viens à Toi, ô Christ, comme l'aveugle de naissance, / et avec repentir je Te clame : / « Tu es la Lumière // qui resplendit sur ceux qui sont dans les ténèbres. »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de Pâques - ton 8

Tu es descendu, ô Immortel, dans le tombeau, / mais Tu as détruit la puissance des enfers / et Tu es ressuscité en vainqueur, ô Christ Dieu. / Aux femmes myrrhophores Tu as annoncé : « Réjouissez-vous ! » / et à tes apôtres Tu as donné la paix, // Toi qui accordes à ceux qui sont tombés la résurrection.

Lectures du jour :

Épître : Actes **16**, 16-34.

Évangile : Jean **9**, 1-38.

+§+§+§+§+

Mercredi 12 juin - Clôture de la fête de Pâques et avant-fête de l'Ascension¹.

+§+§+§+§+

Jedi 13 juin - Ascension de notre Seigneur Dieu et Sauveur Jésus-Christ².

Troaire - ton 4

Tu T'es élevé dans la gloire, ô Christ notre Dieu, / et par la promesse du Saint-Esprit Tu as rempli de joie tes disciples affermis par ta bénédiction ; // car Tu es le Fils de Dieu, le libérateur du monde.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion - ton 6

Ayant accompli ton dessein de salut pour nous, / et uni ce qui est sur terre à ce qui est aux cieux, / Tu T'es élevé dans la gloire, ô Christ notre Dieu, / sans nous quitter, mais demeurant inséparable de nous / et clamant à ceux qui T'aiment : // « Je suis avec vous et personne ne prévaudra contre vous. »

Lectures du jour :

Épître : Actes **1**, 1-12.

Évangile : Luc **24**, 36-53.

+§+§+§+§+

¹ À partir de ce jour on cesse de dire ou chanter le troaire de Pâques : « *Le Christ est ressuscité des morts...* »

² On chante le troaire et le kondakion jusqu'à la clôture qui a lieu le 21 juin.

Dimanche 16 juin - ton 6. Dimanche des saints Pères du 1^{er} Concile œcuménique.

Troisième - ton 6

Les puissances célestes apparues à ton sépulcre, / les gardes restèrent comme morts ; / Marie debout dans le tombeau cherchait ton corps très pur. / Tu as dépouillé les enfers sans en être éprouvé / et Tu es allé au-devant de la Vierge en donnant la vie. // Seigneur ressuscité des morts, gloire à Toi !

Troisième de l'Ascension - ton 4

Tu T'es élevé dans la gloire, ô Christ notre Dieu, / et par la promesse du Saint-Esprit Tu as rempli de joie tes disciples affermis par ta bénédiction ; // car Tu es le Fils de Dieu, le libérateur du monde.

Troisième des Pères - ton 8

Tu es glorifié au-dessus de tout, ô Christ notre Dieu, / Toi qui as établi nos Pères pour éclairer la terre ; / et par eux, Tu nous as tous guidés vers la vraie foi. // Ô Très-miséricordieux, gloire à Toi !

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion des Pères - ton 8

La prédication des apôtres et la doctrine des pères / ont donné à l'Église l'unité de la foi ; / portant la tunique de la vérité, tissée par la théologie qui vient d'en haut, // elle confirme et glorifie le grand mystère de la piété.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de l'Ascension - ton 6

Ayant accompli ton dessein de salut pour nous, / et uni ce qui est sur terre à ce qui est aux cieux, / Tu T'es élevé dans la gloire, ô Christ notre Dieu, / sans nous quitter, mais demeurant inséparable de nous / et clamant à ceux qui T'aiment : // « Je suis avec vous et personne ne prévaudra contre vous. »

Lectures du jour :

Épître : Actes 20, 16-18 et 28-36.

Évangile : Jean 17, 1-13.

+§+§+§+§+

Mercredi 19 juin - Mémoire du saint apôtre Jude, frère du Seigneur.

Troisième de l'Ascension - ton 4

Tu T'es élevé dans la gloire, ô Christ notre Dieu, / et par la promesse du Saint-Esprit Tu as rempli de joie tes disciples affermis par ta bénédiction ; // car Tu es le Fils de Dieu, le libérateur du monde.

Tropaire du saint- ton 1

Nous te louons dignement, ô apôtre Jude, parent du Seigneur ; / par ton martyre indéfectible tu as terrassé l'erreur et préservé la foi ; / aussi célébrant aujourd'hui ta très sainte mémoire, // nous recevons par tes prières la rémission des péchés.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion du saint - ton 2

Tu as été élu pour être un ferme disciple / et une colonne inébranlable de l'Église du Christ, / ô vénérable apôtre Jude ; / tu as enseigné la parole du Christ aux nations / afin qu'elles croient en un Dieu unique ; / glorifié par Lui, tu as reçu le don des guérisons // pour soigner les infirmités de ceux qui accourent vers toi.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de l'Ascension - ton 6

Ayant accompli ton dessein de salut pour nous, / et uni ce qui est sur terre à ce qui est aux cieux, / Tu T'es élevé dans la gloire, ô Christ notre Dieu, / sans nous quitter, mais demeurant inséparable de nous / et clamant à ceux qui T'aiment : // « Je suis avec vous et personne ne prévaudra contre vous. »

Lectures du saint :

Épître : Jude 1-10.

Évangile : Jean 14, 21-24.

+§+§+§+§+

Vendredi 21 juin - Clôture de la fête de l'Ascension³.

+§+§+§+§+

Dimanche 23 juin - Pentecôte, fête de la très sainte Trinité⁴.

Tropaire - ton 8

Tu es béni, ô Christ notre Dieu, / Toi qui as envoyé l'Esprit Saint aux pêcheurs, / qui les as montrés pleins de sagesse / et qui par eux as pris au filet le monde entier. // Ami des hommes, gloire à Toi !

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion - ton 8

Lorsque Tu descendis pour confondre les langues, / Tu dispersas les nations, ô Très-Haut ; / mais lorsque Tu distribuas les langues de feu, Tu nous appelas tous à l'unité. // Aussi d'une seule voix glorifions-nous le très saint Esprit.

³ À partir de ce jour on cesse de dire ou chanter le tropaire et le kondakion de l'Ascension.

⁴ On chante le tropaire et le kondakion jusqu'à la clôture qui a lieu le 29 juin.

Lectures du jour :

Épître : Actes 2, 1-11.

Évangile : Jean 7, 37-52 et 8,12.

+§+§+§+§+

Lundi 24 juin. Nativité du glorieux prophète et précurseur Jean le Baptiste.

Troaire - ton 8

Tu es béni, ô Christ notre Dieu, / Toi qui as envoyé l'Esprit Saint aux pêcheurs, / qui les as montrés pleins de sagesse / et qui par eux as pris au filet le monde entier. // Ami des hommes, gloire à Toi !

Troaire du saint - ton 4

Nous ne savons pas comment te louer dignement, / ô prophète et précurseur de la venue du Christ, / nous qui te vénérons avec amour ; / car par ta glorieuse et sainte nativité, / la stérilité de celle qui t'a enfanté et la mutité de ton père ont pris fin, / et l'incarnation du Fils de Dieu // est annoncée au monde entier.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Kondakion du saint - ton 3

Celle qui jadis était stérile / met aujourd'hui au monde le Précurseur, / celui qui récapitule toutes les prophéties ; / au Jourdain il a posé sa main sur celui qui avait été annoncé par les prophètes, // lui le prophète, le prédicateur du Verbe de Dieu et son précurseur.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion - ton 8

Lorsque Tu descendis pour confondre les langues, / Tu dispersas les nations, ô Très-Haut ; / mais lorsque Tu distribuas les langues de feu, Tu nous appelas tous à l'unité. // Aussi d'une seule voix glorifions-nous le très saint Esprit.

Lectures du saint :

Épître : Romains 13, 12 - 14, 4.

Évangile : Luc 1, 1-25, 57-68, 76 et 80.

+§+§+§+§+

Samedi 29 juin. Clôture de la fête de la Pentecôte et mémoire des saints, glorieux et illustres apôtres Pierre et Paul († vers 67).

Troaire de la Pentecôte - ton 8

Tu es béni, ô Christ notre Dieu, / Toi qui as envoyé l'Esprit Saint aux pêcheurs, / qui les as montrés pleins de sagesse / et qui par eux as pris au filet le monde entier. // Ami des hommes, gloire à Toi !

Tropeaire des apôtres - ton 4

Princes des apôtres et docteurs universels, / ô Pierre et Paul, / priez le Maître de toutes choses / de donner la paix au monde entier // et à nos âmes la grande miséricorde.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Kondakion des apôtres - ton 2

Les fermes prédicateurs de Dieu Pierre et Paul, / les chefs de tes apôtres, / Tu les as reçus, Seigneur, pour la jouissance de tes bienfaits et le repos ; / Tu as agréé leurs souffrances et leur mort plus que tout holocauste, // Toi qui seul connais les cœurs.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Pentecôte - ton 8

Lorsque Tu descendis pour confondre les langues, / Tu dispersas les nations, ô Très-Haut ; / mais lorsque Tu distribuas les langues de feu, Tu nous appelas tous à l'unité. // Aussi d'une seule voix glorifions-nous le très saint Esprit.

Lectures des apôtres :

Épître : 2 Corinthiens 11, 21 - 12, 9.

Évangile : Matthieu 16, 13-19.

+§+§+§+§+

Dimanche 30 juin – ton 8. Dimanche de tous les Saints.

Tropeaire du dimanche - ton 8

Tu es descendu des cieux, ô Compatissant, / Tu as accepté d'être enseveli trois jours pour nous libérer des passions ; // notre Vie et notre Résurrection, Seigneur, gloire à Toi !

Tropeaire de Tous les saints - ton 4

Parée du sang de tes martyrs du monde entier comme de pourpre et de lin, / ton Église Te clame par leur intercession, ô Christ Dieu : / « Étends ta compassion sur tes fidèles ; / accorde la paix à ton peuple // et à nos âmes la grande miséricorde. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de Tous les saints - ton 8

Comme prémices de la nature, le monde entier T'offre, Seigneur, les martyrs théophores, / à Toi qui fais pousser la création ; / par leurs supplications et les prières de la Mère de Dieu, // garde ton Église dans une paix profonde, ô Très-miséricordieux.

Lectures du jour :

Épître : Hébreux **11**, 33 - **12**, 2.

Évangile : Matthieu **10**, 32-33, 37-38 et **19**, 27-30.

+§+§+§+§+

Pour plus de détails et pour les références des lectures quotidiennes, vous pouvez consulter *le Calendrier liturgique* édité par la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.